

Attachment J30. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Kurdish)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

قوتاخ‌ی ۱ ناوی ته‌واوی نه‌ندامه‌ی خیزان که‌ کۆریه، مندال و قوتابی تا پله‌ی 12 (و بریتی له‌وه) ده‌بن، بنووسن. (نه‌گه‌ر بۆ نووسینی ناوی زیاتر پینووس‌تان به‌ جینگای زیاتر بوو، لاپه‌ریه‌یه‌کی زیده‌ هاوینچ بکه‌ن)

بۆ لانه‌واز، زرمندال هه‌لاتوو، کۆچەر، هه‌لاتوو	خویندکار؟ بێن نا	پله	ناوی به‌مه‌اله‌یی مندال	MI	ناوی مندال
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

پیناسه‌ی نه‌ندامه‌ی خیزان: «هه‌مو نه‌ وانه‌ی که‌ له‌گه‌شتان ده‌ژین و له‌ داها‌ت و تیچوونه‌کاندا هاو‌به‌ش، ته‌نانه‌ت نه‌ گه‌ر خه‌زمی تیویش نه‌بن».

مندالانی نیشته‌جی له‌ناو نه‌ندی چاو‌دیزی له‌ مندالانی بێن سه‌ر په‌ر شه‌ت و مندالانی که‌ ده‌که‌ونه به‌ر پیناسه‌ی پینا‌ته‌وا‌ز، کۆچەر یا‌ن هه‌ لاتوو بوو وهرگرتنی چیشتمی خۆرای خاوه‌ن مه‌رجن بۆ ده‌سته‌به‌ر کردنی زا‌نیاری زیاتر سه‌بار ته‌ به‌ «چۆنیه‌ تی پیناسه‌شکر دنی داوا‌کاری بۆ چیشتمی خۆرای یا‌ن هه‌رزانی خویندنگه‌» بخویننه‌وه.

قوتاخ‌ی ۲ ناخۆ نه‌ندامه‌یه‌کی به‌مه‌اله‌ی نیوه (له‌وا‌نه‌ خوتان) به‌رگه‌وته‌ی یه‌ک یا‌ن چهند به‌رنامه‌ی یارمه‌تی خواره‌وه‌یه: SNAP، TANF یا FDPIR؟

نه‌گه‌ر نا < بۆ قوتاخ‌ی ۳ به‌ژون. **نه‌گه‌ر به‌لنی <** ژماره‌ی دۆسیه‌یه‌که‌ لێزدا بنووسن و پاشان بۆ قوتاخ‌ی ۴ به‌ژون (قوتاخ‌ی ۳ پر مه‌که‌نمه‌وه)

ژماره‌ی دۆسیه‌یه:

لعم به‌شدا ته‌غیا یه‌ک ژماره‌ی دۆسیه‌یه بنووسن

قوتاخ‌ی ۳ داها‌تی هه‌موو نه‌ندامه‌ی خیزانه‌که‌ را‌یگه‌یه‌نن (نه‌گه‌ر وه‌لامی نیوه بۆ قوتاخ‌ی ۲ «به‌لنی» بووه، نهم قوتاخ‌ه‌ به‌جی به‌یئان)

**A. داها‌تی مندال**

هه‌ندیک‌جار مندالانی خیزان داها‌ت و ده‌سه‌ت دینن یا‌ن وه‌رگه‌ر داها‌ته هه‌موو نه‌ندامه‌کانی خیزان که‌ له‌ قوتاخ‌ی ۱ دا ناما‌ژ شان پیکر ده‌بوو لێزدا بنووسن.

داها‌تی مندال  \$

حه‌رتنه  دوو‌هه‌مه‌  چاریک  2 چار له‌ مانگا  مانگا

**B. هه‌موو نه‌ندامه‌ی گه‌وره‌ی خیزان (بریتی له‌ خودی نیوه)**

هه‌موو نه‌ نه‌ندامه‌ی خیزان که‌ له‌ قوتاخ‌ی ۱ دا ناما‌ژ هیا‌ن پینا‌ته‌را‌بوو (له‌وا‌نه‌ خوتان) بنووسن، ته‌نانه‌ت نه‌گه‌ر داها‌تیکیان نه‌ه‌یت. بۆ هه‌ر نه‌ندامه‌یه‌کی خیزانی نووسراو، نه‌گه‌ر خاوه‌نی داها‌تن، داها‌تی نا‌ه‌تی به‌گه‌شتنی (پیش له‌ که‌سه‌ر دانه‌وه‌ی باج) هه‌موو سه‌رچاو‌یه‌کی داها‌ت به‌ دۆلاری ته‌واو (به‌ بێ سینت) را‌یگه‌یه‌نن. نه‌گه‌ر نه‌وان له‌ هه‌چ سه‌رچاو‌یه‌که‌ داها‌تیان نییه‌، ژماره‌ی '۰' بنووسن. نه‌گه‌ر ژماره‌ی '۰' بنووسن یا‌ن به‌شی پینووندا‌ر به‌ به‌خالی به‌یئانه‌وه، وا‌نه‌ په‌شتر استی ده‌که‌نمه‌وه (به‌لینی ده‌دن) که‌ داها‌تیکیان بۆ را‌گه‌یاندن نییه‌.

**چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟**

داها‌تی به‌رچه‌ی موچه/خه‌شه‌شینی/لایه‌کی داها‌ته‌کان

حه‌رتنه  دوو‌هه‌مه‌  چاریک  2 چار له‌ مانگا  مانگا

یارمه‌تی گه‌شتی/تیچووی مندال/ته‌غیه

حه‌رتنه  دوو‌هه‌مه‌  چاریک  2 چار له‌ مانگا  مانگا

ناوی نه‌ندامه‌ی گه‌ور سه‌الی خیزان (ناو و ناوی به‌مه‌اله‌یی)

داها‌تی به‌رچه‌ی کار  \$

حه‌رتنه  دوو‌هه‌مه‌  چاریک  2 چار له‌ مانگا  مانگا

هه‌موو نه‌ندامه‌ی خیزان (مندالان و گه‌ور سه‌الان)

چوار رقه‌مه‌ی کۆتایی ژماره‌ی ده‌سه‌ته‌به‌ری کۆمه‌لا‌یه‌تی (SSN) وهرگه‌ر سه‌ر ده‌کی داها‌ت یا‌ن نه‌ندامه‌یه‌کی تری گه‌ور سه‌الی خیزان

حه‌رتنه  دوو‌هه‌مه‌  چاریک  2 چار له‌ مانگا  مانگا

نه‌گه‌ر SSN بوونی نییه‌ دیاری بکه‌ن

قوتاخ‌ی ۴ زا‌نیاری په‌یه‌وه‌ندی و وا‌ژۆی نه‌ندامه‌ی گه‌ور سه‌ال

\*«من په‌شتر استی ده‌که‌نمه‌وه (به‌لینی ده‌ج) که‌ هه‌موو زا‌نیاری به‌ه‌کانی نووسراو له‌ داوانامه‌یه‌دا راستن و هه‌موو به‌ره‌ پارکه‌نی داها‌ت را‌گه‌یه‌یاندا‌رن. من ده‌زام که‌ نهم زا‌نیاری به‌ه‌ بۆ وهرگرتنی پا‌ری فیدرا‌ل په‌شکه‌ش ده‌کریت و به‌ر په‌ر سه‌الی خویندنگه‌ ده‌وان راستی نهم زا‌نیاری به‌ه‌ هه‌له‌سه‌نگه‌ینن (تاوتویان بکه‌ن). من ده‌زام که‌ نه‌گه‌ر به‌ ته‌غه‌سه‌ت زا‌نیاری نادروست په‌شکه‌ش بکه‌م، ره‌نگه‌ منداله‌کام له‌ قازانه‌کانی چیشته‌ به‌یه‌ر بکری‌ن و منیش به‌ی‌نی یا‌سا پارکه‌نی ویلا‌یه‌ت و فیدرا‌ل به‌وا‌دا‌چوون بکری‌م».

ناو نیشانی شه‌قام (نه‌گه‌ر هه‌یه)

ژماره‌ی نا‌پار ته‌مان

شار

ویلا‌یه‌ت

کۆدی زیپ

ژماره‌ی تله‌فۆن بۆ په‌یه‌وه‌ندی کردن له‌ کا‌ژێر که‌نی ناو رو‌ژ و نیسه‌یل (دلخوا‌زه)

ناوی کسه‌ی گه‌ور سه‌الی و وا‌ژۆکری فۆرم به‌ پیتی گه‌وره‌ی نه‌شه‌کاوه

وا‌ژۆی کسه‌ی گه‌ور سه‌الی و وا‌ژۆکری فۆرم

رێکه‌وته‌ی نه‌مه‌رو

منبع درآمد برای کودکان	
سرمه‌های دولتی مندرج	نمونه(هنگام)
- داهاتی بهره‌مندی کار	- مندرج‌های بهره‌مندی کار و نیو کانت کار دکات و به هوی نو موچه یان حقه‌مست و هر دگرزیت
- دست‌مندی کومه‌لایمی - یارمندی خمرجی کسمندامی - قاز انجمن‌های کسمی به‌جیمو	- مندرج‌های کوزیر یان کسمندامه و قاز انجمن‌های دست‌مندی کومه‌لایمی و هر دگرزیت - باوک‌لایمی کسمندام، خانمشین یان تیداجووه و مندرج‌های قاز انجمن‌های دست‌مندی کومه‌لایمی و هر دگرزیت
- داهاتی کسمی دهرموه‌ی خیزانکه	- مندرج‌های بهره‌مندی له هاوریزیان یان خزمانی دورر پاره‌ی گیرفان و هر دگرزیت
- داهات له دیکه‌ی سرمه‌های	- مندرج‌های له سندوقی خانمشینی تایبتمی، موچه یان پاره‌ی سپیزدراو داهاتی ریکوینگی هیبه

سرمه‌های دولتی مندرج	
یارمندی گشتی/نه‌فقه/تیدجوی مندرج	داهاتی بهره‌مندی کار
- قاز انجمن‌های بیکاری - حقه‌مستی کرینکار - داهاتی دست‌مندی بهره‌مندی (SSA) - یارمندی نهخت له حکومتی ویلایمت - یان خجزینی - نه‌فقه - یارمندی خمرجی چاودیزی له مندرج - قاز انجمن‌های چمکاره خانمشینه‌کان - قاز انجمن‌های مانگرزین	- موچه، حقه‌مست، پاداشتی نهختی - داهاتی پتمی له پیشه‌ی خو (مانررا یان بازرگانی) - نه‌مگر نه‌مندی سوپای ویلایمت - یه‌مگر نوو مکنان - موچه‌ی بهره‌مندی و پاداشتی نهختی (حقه‌مستی شهر، FSSA یان یارمندی خمرجی خانووبه‌ی تایبتمی ح مه‌مندی) - یارمندی خمرجی خانووبه‌ی، چنشت و جلوبرگی دهرموه‌ی بنکه
- دست‌مندی کومه‌لایمی (بریتی له قاز انجمن‌های خانمشینی رینگای ناسن و ره‌شه سی) - قاز انجمن‌های موچه‌ی تایبتمی یان کسمندامی - داهاتی ریکوینگی بهره‌مندی پاره‌ی سپیزدراو یان میرات - موچه - داهاتی و بهره‌مندی - قاز انجمن‌های دست‌مندی کرار - داهاتی بهره‌مندی کرار - پارمندی نهختی بهره‌مندی دهرموه‌ی خیزان	

**دلخواه** **شوناسی ره‌گه‌زایمی و نه‌مده‌ی مندرج**

نیمه‌ده‌ی زانیاریه‌کانی پیوندیدار به ره‌گه‌ز و نه‌مده‌ی مندرج‌کانان له نیوه داوا بکمن. نم زانیاریه‌کان گرنگه و بو گهرمنتی خمرمکاری شیوا بو خملگی کوملگا به‌مکه. پرکردنوه‌ی نم به‌شه دلخواه انجمن و له‌سرمه‌ی شیوایمی مندرج‌های نیوه بو کلمکو هرگزین له چنشتی خورایی یان هرزانی خویندنگه کاربگری نایبت..

ره‌گه‌ز (لایحه‌ی یاریمی بکمن):  سپایمی یان لاتین  ناسپایمی یان لاتین  سوورپنستی نه‌مندی یان خجزینی نالاسکا  ناسپایمی  ره‌شپنستی یان نه‌مندی-نه‌فقی  خجزینی هاوایی یان خجزینی دیکه‌ی دورگه‌کانی پاسیفیک  سپی پیست

افراد ناتوان که برای اطلاعات مربوط به برنامه به ابزار ارتباطی دیگری (به عنوان مثال، خط بریل، چاپ درشت، نوار صوتی، زبان اشاره آمریکایی، و غیره) نیازمندند، باید با سازمان (ایالتی یا محلی) که در انجا جهت دریافت مزایا تقاضا دادند تماس برقرار نمایند. افراد ناشنوا، کم شنوا یا ناتوان در تکلم می‌توانند از طریق خدمات رله فدرال به شماره 877-8339 (800) با USDA تماس حاصل فرمایند. علاوه بر این، امکان ارائه اطلاعات مربوط به برنامه در قالب زبان‌های دیگر به غیر از زبان انگلیسی نیز وجود دارد. اگر مایل به طرح شکایت برنامه در خصوص تبعیض هستید، فرم شکایت تبعیض برنامه (AD-3027) را تکمیل نمایید که این فرم به‌صورت آنلاین در وبسایت [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) و یا در هر یک از دفاتر USDA در دسترس می‌باشد، یا نامه‌ای خطاب به وزارت کشاورزی بنویسید و تمام اطلاعات درخواست شده در فرم را در نامه ارائه دهید. جهت درخواست برای دریافت نسخه‌ای از فرم شکایت، با شماره 866) 632-9992 (تماس حاصل فرمایید. فرم شکایت تکمیل شده یا نامه خود را از طرق ذیل برای وزارت کشاورزی (USDA) ارسال نمایید:  
 پست به نشانی: وزارت کشاورزی ایالات متحده  
 دفتر معاونت حقوق مدنی  
 ۱۴۰۰ شارع الاستقلال، SW  
 Washington, D.C. 20250-9410  
 فکس: (202) 690-7442؛ یا  
 ارسال ایمیل به نشانی: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)  
 این نهاد ارائه دهنده فرصت‌های برابر است.

به‌یمنی یاسای نانی نوهروی خویندنگه‌ی نه‌مندی ریچارد B. راسیل پیش‌مکشردنی نم زانیاریه‌کان پیوسته. پیش‌مکشردنی زانیاریه‌کان به زورمندی نیبه به‌لام نه‌مگر وها نه‌مکن، ناتوانین شیوایمی مندرج‌های نیوه بو هرگزینی چنشتی خورایی یان هرزان پسمند بکمن. نیوه ده‌یبت چوار ره‌مندی کوزیمی کومه‌لایمی نه‌مندی گهرسالی خیزان که واژوی نم له‌سرمه‌ی داوانامه‌ی دهرزیت، ناماژه‌ی بکمن. نه‌مگر داوانامه‌ی له‌لایم زرمندالمه‌ی پر ده‌مندی، یان نه‌مگر ژماره‌ی دوسیه‌ی "بهرمندی یارمندی چنشتی بهره‌مندی" (SNAP)، "یارمندی کاتبی تایبتمی خیزان موحتاج‌کان" (TANF) یان "بهرمندی بلاکردنوه‌ی چنشت له ناچه سوورپنستی نه‌مندی (FDPIR) یان دیکه‌ی پنداسه‌کانی FDPIR پیوندیدار به مندرج‌های خوزان ناماژه‌ی بکمن یان نه‌مگر رادگه‌مندی که نه‌مندی گهرسالی واژوکتری داوانامه‌ی ژماره‌ی دست‌مندی کومه‌لایمی نیبه، نووسینی چوار ره‌مندی کوزیمی کومه‌لایمی پیوست نیبه. نیمه به یارمندی نه‌مندی زانیاریه‌کانی که نیوه پیش‌مکشردنی دهرزیتی بکمن دهرزیتی که ناخز مندرج‌های نیوه هرگزینی خورایی یان هرزانی هیبه یان نا. له زانیاریه‌کانی بو جیه‌ی‌خیزان و بهره‌مندی یارمندی بهره‌مندی نانی نیوه‌ی و به‌یمنش کلمک و هرگزین دهرزیتی نیمه "ره‌گه‌ز" زانیاریه‌کانی شیوایمی نیوه بخینه بهره‌مندی جیه‌ی‌خیزانی بهره‌مندی خویندن، تخندروستی و چنشت خوزان تاکو نه‌مندی یان خمرجی هم‌سنگندن، مسوگرکردنی دارایی یان دیاریکردنی قاز انجمن‌های بهره‌مندی خوزان بن. پیش‌مکران له زانیاریه‌کانی بو پیوندیدار بهره‌مندی بهره‌مندی جیه‌ی‌خیزانی یاسا له زانیاریه‌کانی بو نیوه‌ی به نه‌مگر نه‌مندی یان به‌یمنش دهرزیتی یاساکانی بهره‌مندی کلمک و هر دگرزین.

به‌یمنی ریساکتو سیاست‌های مافه شارستانی‌های وزارت کشتوکالی ویلایمت به‌مگر تووه‌کان (USDA) و یاسای مافه شارستانی‌های فیدرال، وزارت کشتوکالی ویلایمت به‌مگر تووه‌کان بریتی له نوین‌های نیبه‌کان، فرم‌مانگهان و کارگزینی و هرموه‌ها دام‌زراوه جیه‌ی‌خیزان یان به‌شادریو له بهره‌مندی USDA له هلاواردن به‌یمنی ره‌گه‌ز، رنگی پیست، هاوولایمی، سیکس، کسمندامی، تممن، یان توله‌سندنوه یان فرم‌وکردنوه له بهره‌مندی چالاکیه‌کانی پیشتردا له بواری مافه شارستانی‌های له زیر بهره‌مندی یان چالاکیه‌کانی بهره‌مندی بودجی USDA قدهغه‌ی کارون.

**هیچ مه‌نوسن** **تایمی بو خویندنگه به‌کارده‌هینریت**

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

How often?  Weekly  Bi-Weekly  2x Month  Monthly

Total Income

Household size

Categorical Eligibility

Eligibility:  Free  Reduced  Denied

Determining Official's Signature  Date

Confirming Official's Signature  Date

Verifying Official's Signature  Date